SENATE SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1re session, 45e législature
4 Charles III

Nº 43

Tuesday, December 9, 2025

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

Le mardi 9 décembre 2025

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adler	Coyle	Hay	Miville-Dechêne	Ross
Anderson	Dalphond	Hébert	Mohamed	Senior
Arnold	Dasko	Henkel	Moncion	Simons
Arnot	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Housakos	Moodie	Smith
Ataullahjan		Ince	Moreau	Surette
Aucoin	Dean	Kingston	Muggli	Tannas
Audette	Dhillon	Klyne	Osler	Varone
Batters	Downe	LaBoucane-Benson	Oudar	Verner
Black	Duncan	Lewis	Pate	Wallin
Boehm	Forest	Loffreda	Patterson	Wells (*Alberta*)
Boudreau	Francis	MacAdam	Petitclerc	White
Boyer	Fridhandler	Manning	Petten	Wilson
Burey	Gagné	Marshall	Poirier	Youance
Busson	Galvez	Martin	Pupatello	Yussuff
Cardozo	Gerba	McBean	Quinn	
Carignan	Gignac	McCallum	Ravalia	
Clement	Greenwood	McNair	Ringuette	
Cormier	Harder	McPhedran	Robinson	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adler	Coyle	Harder	McNair	Ringuette
Anderson	Dalphond	Hay	McPhedran	Robinson
Arnold	Dasko	Hébert	Miville-Dechêne	Ross
Arnot	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Henkel	Mohamed	*Saint-Germain
Ataullahjan		Housakos	Moncion	Senior
Aucoin	*Deacon (*Ontario*)	Ince	Moodie	Simons
Audette	Dean	Kingston	Moreau	Smith
Batters	Dhillon	Klyne	Muggli	Surette
Black	Downe	LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Boehm	Duncan	Lewis	Oudar	Varone
Boudreau	Forest	Loffreda	Pate	Verner
Boyer	Francis	MacAdam	Patterson	Wallin
Burey	Fridhandler	*MacDonald	Petitclerc	Wells (*Alberta*)
Busson	Gagné	Manning	Petten	White
Cardozo	Galvez	Marshall	Poirier	Wilson
Carignan	Gerba	Martin	Pupatello	Youance
Clement	Gignac	McBean	Quinn	Yussuff
Cormier	Greenwood	McCallum	Ravalia	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Hay	Miville-Dechêne	Ross
Anderson	Dalphond	Hébert	Mohamed	Senior
Arnold	Dasko	Henkel	Moncion	Simons
Arnot	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Housakos	Moodie	Smith
Ataullahjan		Ince	Moreau	Surette
Aucoin	Dean	Kingston	Muggli	Tannas
Audette	Dhillon	Klyne	Osler	Varone
Batters	Downe	LaBoucane-Benson	Oudar	Verner
Black	Duncan	Lewis	Pate	Wallin
Boehm	Forest	Loffreda	Patterson	Wells (*Alberta*)
Boudreau	Francis	MacAdam	Petitclerc	White
Boyer	Fridhandler	Manning	Petten	Wilson
Burey	Gagné	Marshall	Poirier	Youance
Busson	Galvez	Martin	Pupatello	Yussuff
Cardozo	Gerba	McBean	Quinn	
Carignan	Gignac	McCallum	Ravalia	
Clement	Greenwood	McNair	Ringuette	
Cormier	Harder	McPhedran	Robinson	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Harder	McNair	Ringuette
Anderson	Dalphond	Hay	McPhedran	Robinson
Arnold	Dasko	Hébert	Miville-Dechêne	Ross
Arnot	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Henkel	Mohamed	*Saint-Germain
Ataullahjan		Housakos	Moncion	Senior
Aucoin	*Deacon (*Ontario*)	Ince	Moodie	Simons
Audette	Dean	Kingston	Moreau	Smith
Batters	Dhillon	Klyne	Muggli	Surette
Black	Downe	LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Boehm	Duncan	Lewis	Oudar	Varone
Boudreau	Forest	Loffreda	Pate	Verner
Boyer	Francis	MacAdam	Patterson	Wallin
Burey	Fridhandler	*MacDonald	Petitclerc	Wells (*Alberta*)
Busson	Gagné	Manning	Petten	White
Cardozo	Galvez	Marshall	Poirier	Wilson
Carignan	Gerba	Martin	Pupatello	Youance
Clement	Gignac	McBean	Quinn	Yussuff
Cormier	Greenwood	McCallum	Ravalia	

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

Published by the Senate
Also available on the Internet: http://www.parl.gc.ca

Publié par le Sénat
Disponible sur internet: http://www.parl.gc.ca

PRAYERS

Ordered, That Motion No. 73 standing in the name of the Honourable Senator Carignan, P.C., on the **Notice Paper** be brought forward.

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to meet on Tuesday, December 9, 2025, for the purpose of examining the subject matter of all of Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Senior, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, informed the Senate that, pursuant to the orders adopted by the Senate on September 25, 2025, and September 25, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on December 9, 2025, its first report entitled *Nothing to Celebrate: The Crisis of Youth Aging Out of Care*.—Sessional Paper No. 1/45-813S.

The Honourable Senator Senior moved, seconded by the Honourable Senator Arnot, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Tannas presented the following:

Tuesday, December 9, 2025

The Standing Joint Committee on the Library of Parliament has the honour to present its

FIRST REPORT

Your committee recommends to the Senate that it be authorized to assist the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons in directing and controlling the Library of Parliament, and that it be authorized to make recommendations to the Speaker of the Senate and the Speaker of the House of Commons regarding the governance of the Library and the proper

PRIÈRE

Ordonné : Que la motion nº 73 inscrite au nom de l'honorable sénateur Carignan, c.p., au **Feuilleton des préavis** soit avancée.

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à se réunir le mardi 9 décembre 2025, afin d'étudier la teneur complète du projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénatrice Senior, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, informe le Sénat que, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 25 septembre 2025 et le 25 septembre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 9 décembre 2025 son premier rapport intitulé *Rien à célébrer: la crise des jeunes qui vieillissent hors du système de protection de l'enfance*.—Document parlementaire nº 1/45-813S.

L'honorable sénatrice Senior propose, appuyée par l'honorable sénateur Arnot, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénateur Tannas présente ce qui suit :

Le mardi 9 décembre 2025

Le Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Votre comité recommande au Sénat qu'il soit autorisé à conseiller les présidents du Sénat et de la Chambre des communes dans l'exercice de leur autorité sur la Bibliothèque du Parlement et qu'il soit habilité à faire des recommandations aux présidents des deux Chambres concernant la régie de la bibliothèque et la bonne utilisation des crédits affectés par le

expenditure of moneys voted by Parliament for the purchase of documents or other articles to be deposited therein.

Your committee recommends:

(a) that its quorum be fixed at six members, provided that each House is represented, and a member from a non-government party or recognized parliamentary group and a member from the government are present, whenever a vote, resolution or other decision is taken; and

(b) that the joint chairs be authorized to hold meetings to receive evidence and to have that evidence published when a quorum is not present, provided that at least three members are present, including a member from a non-government party or recognized parliamentary group and a member from the government, provided that each House is represented.

Your committee further recommends to the Senate that it be empowered to sit during sittings and adjournments of the Senate.

A copy of the relevant *Minutes of Proceedings* (Meeting No. 1) is tabled in the House of Commons.

Respectfully submitted,

Parlement à l'achat de documents ou objets destinés à y être déposés.

Votre comité recommande :

a) que son quorum soit fixé à six membres, à condition que les deux Chambres soient représentées et qu'un membre d'un parti ou groupe parlementaire reconnu non gouvernemental et un membre du gouvernement soient présents chaque fois qu'il y a une mise aux voix ou qu'une résolution ou une autre décision est prise;

b) que les coprésidents soient autorisés à tenir des séances pour recevoir des témoignages et à les faire publier en l'absence de quorum, à condition qu'au moins trois membres soient présents, dont un membre d'un parti ou groupe parlementaire reconnu non gouvernemental et un membre du gouvernement, pourvu que les deux Chambres soient représentées.

Votre comité recommande aussi au Sénat qu'il soit autorisé à siéger durant les séances et ajournements du Sénat.

Un exemplaire du *Procès-verbal* pertinent (réunion nº 1) est déposé à la Chambre des communes.

Respectueusement soumis,

Le coprésident,

SCOTT TANNAS

Joint Chair

The Honourable Senator Tannas moved, seconded by the Honourable Senator Quinn, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénateur Tannas propose, appuyé par l'honorable sénateur Quinn, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Henkel introduced Bill S-243, An Act to establish a national framework for women's health in Canada.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Henkel moved, seconded by the Honourable Senator Klyne, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Henkel dépose le projet de loi S-243, Loi prévoyant l'établissement d'un cadre national sur la santé des femmes au Canada.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Henkel propose, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Petten:

That, pursuant to section 3 of the *Statutes Repeal Act*, S.C. 2008, c. 20, the Senate resolve that the Act and the provisions of the other Acts listed below, which have not come into force in the period since their adoption, not be repealed:

1. *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S.C. 1985, c. 33 (2nd Supp):

   -Part II;

2. *Contraventions Act*, S.C. 1992, c. 47:

   -paragraph 8(1)(d), sections 9, 10 and 12 to 16, subsections 17(1) to (3), sections 18 and 19, subsection 21(1) and sections 22, 23, 25, 26, 28 to 38, 40, 41, 44 to 47, 50 to 53, 56, 57, 60 to 62, 84 (in respect of the following sections of the schedule: 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9, 10, 11, 12, 14 and 16) and 85;

3. *Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Implementation Act*, S.C. 1998, c. 32;

4. *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34:

   -sections 155, 157, 158 and 160, subsections 161(1) and (4) and section 168;

5. *Yukon Act*, S.C. 2002, c. 7:

   -sections 70 to 75 and 77, subsection 117(2), sections 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 and 283;

6. *An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts*, S.C. 2003, c. 26:

   -sections 4 and 5, subsection 13(3), section 21, subsections 26(1) to (3) and sections 30, 32, 34, 36 (with

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^{o} 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Duncan, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, L.C. 2008, ch. 20, le Sénat adopte une résolution faisant opposition à l'abrogation de la loi et des dispositions des autres lois ci-après, qui ne sont pas entrées en vigueur depuis leur adoption :

1. *Loi sur les relations de travail au Parlement,* L.R.C. 1985, ch. 33 (2^{e} suppl.) :

   -Partie II;

2. *Loi sur les contraventions*, L.C. 1992, ch. 47 :

   -alinéa 8(1)d), articles 9, 10 et 12 à 16, paragraphes 17(1) à (3), articles 18 et 19, paragraphe 21(1) et articles 22, 23, 25, 26, 28 à 38, 40, 41, 44 à 47, 50 à 53, 56, 57, 60 à 62, 84 (en ce qui concerne les articles suivants de l'annexe : 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9, 10, 11, 12, 14 et 16) et 85;

3. *Loi de mise en œuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires*, L.C. 1998, ch. 32;

4. *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34 :

   -articles 155, 157, 158 et 160, paragraphes 161(1) et (4) et article 168;

5. *Loi sur le Yukon*, L.C. 2002, ch. 7 :

   -articles 70 à 75 et 77, paragraphe 117(2), articles 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 et 283;

6. *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence*, L.C. 2003, ch. 26 :

   -articles 4 et 5, paragraphe 13(3), article 21, paragraphes 26(1) à (3) et articles 30, 32, 34, 36 (en ce qui

respect to section 81 of the *Canadian Forces Superannuation Act*), 42 and 43;

7. *Budget Implementation Act*, *2009*, S.C. 2009, c. 2:

-section 394;

-sections 401 to 404;

8. *Payment Card Networks Act*, S.C. 2010, c. 12, s. 1834:

-sections 6 and 7;

9. *Financial System Review Act*, S.C. 2012, c. 5:

-sections 54 and 56 to 59;

10. *Protecting Canada's Immigration System Act*, S.C. 2012, c. 17:

-sections 70 to 77;

11. *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act*, S.C. 2012, c. 19:

-sections 459, 460, 462 and 463;

12. *Strengthening Military Justice in the Defence of Canada Act*, S.C. 2013, c. 24:

-sections 12, 13 and 46;

13. *Economic Action Plan 2013 Act, No. 1*, S.C. 2013, c. 33:

-subsection 228(2);

14. *Northwest Territories Devolution Act*, S.C. 2014, c. 2:

-section 47;

15. *Safeguarding Canada's Seas and Skies Act*, S.C. 2014, c. 29:

-section 28, subsection 29(1), sections 31, 33, 35, 37 to 39, subsection 40(1), sections 41 to 49, subsections 50(2) and (5), sections 52, 53, 55 and 56;

16. *Economic Action Plan 2014 Act, No. 2*, S.C. 2014, c. 39:

-sections 306, 308, subsection 309(1), section 311, subsection 313(2);

-sections 387 to 400;

17. *Tougher Penalties for Child Predators Act*, S.C. 2015, c. 23:

-section 32;

18. *Common Sense Firearms Licensing Act*, S.C. 2015, c. 27:

-sections 10, 15 and 35;

concerne l'article 81 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*), 42 et 43;

7. *Loi d'exécution du budget de 2009*, L.C. 2009, ch. 2 :

-article 394;

-articles 401 à 404;

8. *Loi sur les réseaux de cartes de paiement*, L.C. 2010, ch. 12, art. 1834 :

-articles 6 et 7;

9. *Loi sur la révision du système financier*, L.C. 2012, ch. 5 :

-articles 54 et 56 à 59;

10. *Loi visant à protéger le système d'immigration du Canada*, L.C. 2012, ch. 17 :

-articles 70 à 77;

11. *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable*, L.C. 2012, ch. 19 :

-articles 459, 460, 462 et 463;

12. *Loi visant à renforcer la justice militaire pour la défense du Canada*, L.C. 2013, ch. 24 :

-articles 12, 13 et 46;

13. *Loi n^o^ 1 sur le plan d'action économique de 2013*, L.C. 2013, ch. 33 :

-paragraphe 228(2);

14. *Loi sur le transfert de responsabilités aux Territoires du Nord-Ouest*, L.C. 2014, ch. 2 :

-article 47;

15. *Loi visant la protection des mers et ciel canadiens*, L.C. 2014, ch. 29 :

-article 28, paragraphe 29(1), articles 31, 33, 35, 37 à 39, paragraphe 40(1), articles 41 à 49, paragraphes 50(2) et (5), articles 52, 53, 55 et 56;

16. *Loi n^o^ 2 sur le plan d'action économique de 2014*, L.C. 2014, ch. 39 :

-articles 306, 308, paragraphe 309(1), article 311, paragraphe 313(2);

-articles 387 à 400;

17. *Loi sur le renforcement des peines pour les prédateurs d'enfants*, L.C. 2015, ch. 23 :

-article 32;

18. *Loi visant la délivrance simple et sécuritaire des permis d'armes à feu*, L.C. 2015, ch. 27 :

-articles 10, 15 et 35;

19. *Zero Tolerance for Barbaric Cultural Practices Act*, S.C. 2015, c. 29:

-section 2; and

20. *Lake Superior National Marine Conservation Area Act*, S.C. 2015, c. 38:

-section 4.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, calling the attention of the Senate to the budget entitled *Canada Strong*, tabled in the House of Commons on November 4, 2025, by the Minister of Finance and National Revenue, the Honourable François-Philippe Champagne, P.C., M.P., and in the Senate on November 5, 2025.

After debate,
The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Batters, for the second reading of Bill S-204, An Act to establish a national framework on heart failure.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

19. *Loi sur la tolérance zéro face aux pratiques culturelles barbares*, L.C. 2015, ch. 29 :

-article 2;

20. *Loi sur l'aire marine nationale de conservation du lac Supérieur*, L.C. 2015, ch. 38 :

-article 4.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, attirant l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un Canada fort*, déposé à la Chambre des communes le 4 novembre 2025 par le ministre des Finances et du Revenu national, l'honorable François-Philippe Champagne, c.p., député, et au Sénat le 5 novembre 2025.

Après débat,
L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article nº 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article nº 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Martin, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Simons, for the second reading of Bill S-214, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Quinn, seconded by the Honourable Senator Osler, for the second reading of Bill S-216, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada.

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question was put on the motion.

Pursuant to rule 9-3, a standing vote was requested, with the bells to ring for sixty minutes.

Pursuant to the order of June 4, 2025, the bells rang until 4 pm, to resume after Question Period.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on June 4, 2025, the Senate proceeded to Question Period.

The Honourable Patty Hajdu, P.C., M.P., Minister of Jobs and Families and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario, entered the Senate and took part in Question Period.

Les articles n^{os} 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Simons, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Quinn, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada.

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-3 du Règlement, un vote par appel nominal est demandé et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fait entendre pendant soixante minutes.

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, la sonnerie retentit jusqu'à 16 heures, pour reprendre après la période de questions.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, le Sénat procède à la période des questions.

L'honorable Patty Hajdu, c.p., députée, ministre de l'Emploi et des Familles et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Second Reading

The question being put on the motion of the Honourable Senator Clement, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion for the second reading of Bill S-216, An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada, be adjourned until the next sitting, it was adopted on the following vote:

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

La motion de l'honorable sénatrice Clement, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-216, Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada, soit ajournée à la prochaine séance, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Anderson	Dasko	Housakos	Miville-Dechêne	Ringuette
Arnold	Dean	Kingston	Mohamed	Senior
Arnot	Dhillon	Klyne	Moncion	Simons
Ataullahjan	Duncan	LaBoucane-Benson	Moodie	Smith
Audette	Forest	Loffreda	Moreau	Surette
Boudreau	Francis	MacAdam	Muggli	Varone
Busson	Fridhandler	Manning	Oudar	Wells (*Alberta*)
Cardozo	Galvez	Marshall	Pate	White
Carignan	Greenwood	Martin	Petitclerc	Wilson
Clement	Harder	McBean	Petten	Youance
Cormier	Hay	McCallum	Pupatello	Yussuff—59
Coyle	Hébert	McNair	Ravalia	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Aucoin	Deacon (*Nova Scotia—Nouvelle-Écosse*)	Ince	Patterson	Ross
Batters		Lewis	Poirier	Tannas
Black	Downe	McPhedran	Quinn	Wallin—18
Burey	Gignac	Osler	Robinson	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Nil—Aucun

Ordered, That the sitting be suspended to reassemble at the call of the chair, with a 15-minute bell, either to receive a message from the House of Commons or to adjourn the sitting.

Ordonné : Que la séance soit suspendue jusqu'à nouvelle convocation de la présidence, et que la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fasse entendre pendant 15 minutes, soit pour recevoir un message de la Chambre des communes ou pour lever la séance.

(*Accordingly, at 5:40 p.m., the sitting was suspended.*)

At 6:42 p.m., the sitting resumed.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-17, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(*Accordingly, at 6:44 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.*)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

First report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Nothing to Celebrate: The Crisis of Youth Aging Out of Care*, deposited with the Clerk of the Senate on December 9, 2025, pursuant to the order adopted by the Senate on September 25, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-813S.

Proposed Regulations Amending Regulations Made Under the *Firearms Act*, pursuant to the Act, S.C. 1995, c. 39, sbs. 118(1). —Sessional Paper No. 1/45-814.

Copy of the Rules amending the Federal Courts Rules and the Federal Courts Citizenship, Immigration and Refugee Protection Rules, pursuant to the *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, sbs. 46(5).—Sessional Paper No. 1/45-815.

(*En conséquence, à 17 h 40 la séance est suspendue.*)

À 18 h 42, la séance reprend.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-17, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(*En conséquence, à 18 h 44, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.*)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Premier rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Rien à célébrer: la crise des jeunes qui vieillissent hors du système de protection de l'enfance*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 9 décembre 2025, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 25 septembre 2025.—Document parlementaire n^{o} 1/45-813S.

Projets de règlement modifiant des Règlements pris en vertu de la *Loi sur les armes à feu*, conformément à la Loi, L.C. 1995, ch. 39, par. 118(1).—Document parlementaire n^{o} 1/45-814.

Copie des Règles modifiant les Règles des Cours fédérales et les Règles des cours fédérales en matière de citoyenneté, d'immigration et de protection des réfugiés, conformément à la *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, ch. F-7, par. 46(5).—Document parlementaire n^{o} 1/45-815.

Actuarial Report of the Office of the Superintendent of Financial Institutions on the Canada Pension Plan dated December 31, 2024, pursuant to the *Canada Pension Plan Act*, R.S.C. 1985, c. C-8, s. 115.—Sessional Paper No. 1/45-816.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer, entitled *Reducing tolls on the Confederation Bridge and fares for the Wood Islands-Caribou Ferry*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/45-817.

Rapport actuariel du Bureau du surintendant des institutions financières sur le Régime de pensions du Canada en date du 31 décembre 2024, conformément à la *Loi sur le Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8, art. 115.—Document parlementaire nº 1/45-816.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget, intitulé *Réduction des droits de péage du pont de la Confédération et des tarifs du traversier Wood Islands-Caribou*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire nº 1/45-817.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Special Joint Committee on the exercise of powers under the Building Canada Act

The Honourable Senator Quinn was added to the membership (*December 8, 2025*).

The Honourable Senator Tannas was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 8, 2025*).

The Honourable Senator Harder, P.C., was added to the membership (*December 5, 2025*).

The Honourable Senator Francis was removed from the membership of the committee, substitution pending (*December 5, 2025*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Karetak-Lindell replaced the Honourable Senator Arnot (*December 9, 2025*).

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Karetak-Lindell (*December 8, 2025*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Dhillon (*December 9, 2025*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Al Zaibak replaced the Honourable Senator Patterson (*December 9, 2025*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Patterson replaced the Honourable Senator Osler (*December 9, 2025*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Saint-Germain replaced the Honourable Senator Loffreda (*December 9, 2025*).

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*December 8, 2025*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité mixte spécial sur l'exercice des attributions en vertu de la Loi visant à bâtir le Canada

L'honorable sénateur Quinn a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 8 décembre 2025*).

L'honorable sénateur Tannas a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 8 décembre 2025*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 5 décembre 2025*).

L'honorable sénateur Francis a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 5 décembre 2025*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Karetak-Lindell a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 9 décembre 2025*).

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénatrice Karetak-Lindell (*le 8 décembre 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénateur Dhillon (*le 9 décembre 2025*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Al Zaibak a remplacé l'honorable sénatrice Patterson (*le 9 décembre 2025*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Patterson a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 9 décembre 2025*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Saint-Germain a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 9 décembre 2025*).

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 8 décembre 2025*).